



Delegada del Gobierno para Migración, Refugiados  
e Integración, Oficina Igualdad de Trato  
de los Trabajadores de la UE



Oficina  
Igualdad de Trato de los

**Trabajadores de la UE**

## **Guía administrativa para ciudadanos y ciudadanas de la UE**





¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Residencia</b>				
Empadronarse en su lugar de residencia	Oficina del Registro ( <i>Einwohnermeldeamt</i> ) u oficina del Ciudadano ( <i>Bürgeramt</i> ), según el lugar de residencia	En un plazo de 14 días a partir de la llegada, cuando se traslada el lugar de residencia a Alemania	Es necesario comparecer personalmente (posibilidad de enviar a un representante), traer confirmación de mudanza del arrendador	Confirmación de empadronamiento (gratuita)
Desempadronarse en su lugar de residencia (si se traslada a vivir a otro país)	Oficina del Registro/Oficina del Ciudadano ( <a href="#">Einwohnermeldeamt/ Bürgeramt</a> )	Hasta 14 días después de la mudanza	No es necesario en caso de traslado de domicilio dentro de Alemania	Confirmación de desempadronamiento (gratuita)
Permiso de residencia – NO es necesario para ciudadanos de la UE/del EEE			Para la entrada en el país y la residencia se aplican los arts. 2-4 de la Ley de libre circulación /UE	
Tarjeta de residencia – para familiares procedentes de terceros países	Oficina de extranjería ( <i>Ausländerbehörde</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	Tras su llegada (con visado)	¡Solo para familiares de ciudadanos de la UE procedentes de terceros países! ¡Para una residencia de más de tres meses!	Tarjeta de residente



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Vivienda</b>				
Viviendas de protección oficial (certificados WBS/RlvF)	Oficinas de la vivienda ( <i>Wohnungsämter</i> ) en función del lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> ): para recibir un certificado de derecho a vivienda ( <i>Wohnberechtigungsschein, WBS</i> ) o un certificado de subsidio ( <i>Förderbescheinigung, RlvF</i> )	¡Antes de instalarse en la vivienda de protección oficial, es necesario presentar el certificado correspondiente!	Solo es posible hasta un determinado umbral de ingresos (depende del estado federado), p.ej. Berlín ( <a href="#">Berlin</a> )	Notificación del certificado de derecho a vivienda o WBS (un año de validez)
Subsidio para la vivienda	Oficinas de la vivienda ( <i>Wohnungsämter</i> ) en función del lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	Se concederá el subsidio para la vivienda a partir del mes en que se cursó la solicitud	Depende de los ingresos, del tamaño del núcleo familiar y del monto del alquiler	Notificación de subsidio para la vivienda (un año de validez)



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Trabajo</b>				
Permiso de trabajo	NO es necesario para ciudadanos de la UE/del EEE			
Homologación profesional	P.ej., administraciones del estado federado, cámaras de artesanos, IHK-Fosa: guía de homologación ( <a href="#">Anerkennungsfinder</a> )	Antes de incorporarse al trabajo	Procedimiento de homologación: la necesidad de homologación dependerá del tipo de profesión (compárese con la guía de homologación o <a href="#">Anerkennungsfinder</a> )	Certificado de homologación ( <i>Anerkennungsbescheinigung</i> )
Número de identificación fiscal ( <i>Steuer-ID</i> )	Oficina Tributaria Federal Central ( <a href="#">Bundeszentralamt für Steuern</a> , Bonn)	Tras empadronarse en la oficina del registro ( <i>Einwohnermeldeamt</i> ), recibirá automáticamente el número de identificación	Presentarlo al empleador	Número de identificación fiscal ( <i>Steuer-ID</i> )
Tarjeta de la seguridad social ( <i>Sozialversicherungsausweis</i> ): documento con su número de seguro de pensiones ( <i>Rentenversicherungsnummer</i> )	Deutsche Rentenversicherung Bund y entidades regionales: guía administrativa y teléfono de atención ( <a href="#">Behördenfinder und Servicetelefon</a> )	El documento se envía automáticamente una vez que haya sido dado de alta por el empleador; a los nacidos desde 2005 se les asigna automáticamente	Presentarlo al (nuevo) empleador	documento con el número de seguro de pensiones



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Trabajo</b>				
Seguro médico ( <i>Krankenversicherung</i> )	¡No hay oficina de la administración! Lista de las compañías de seguro médico: <a href="#">Gesetzliche Krankenkassen</a>	Una vez que se haya incorporado al trabajo en Alemania y/o haya trasladado a Alemania su lugar de residencia	Darse de alta en el seguro médico elegido	Tarjeta del seguro médico ( <i>Krankenversicherungskarte</i> )
Creación de empresas ( <i>Existenz-, Unternehmensgründung</i> )	Diversas administraciones: guía administrativa ( <a href="#">Behörden-Wegweiser</a> )  Información del Ministerio Federal de Economía y Energía (en inglés, francés, italiano, ruso y turco) sobre <a href="#">la creación de empresas</a>		La guía administrativa dispone también de una <a href="#">App</a>	



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Prestación por desempleo/subsidio social</b>				
Prestación por desempleo ( <i>Arbeitslosengeld</i> )	Agencia de Empleo ( <i>Agentur für Arbeit</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	Inscribirse como solicitante de empleo tres meses antes de que finalice el contrato laboral o bien lo antes posible tras conocer la noticia	Inscribirse como solicitante de empleo y presentar una solicitud de prestación por desempleo (ambas cosas pueden realizarse <a href="#">online</a> ); tener en cuenta los requisitos necesarios	Notificación de prestación por desempleo I ( <i>Arbeitslosengeld I – Bescheid</i> )
Prestación por desempleo tipo II ( <i>Arbeitslosengeld II, Hartz IV</i> )	Jobcenter, según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )		Personas necesitadas con derecho a prestación y capacitadas para trabajar (consultar los requisitos necesarios: <a href="#">Anspruchsvoraussetzungen</a> )	Notificación de prestación por desempleo II ( <i>Arbeitslosengeld II – Bescheid</i> )
Subsidio social ( <i>Sozialhilfe</i> ) según el código alemán de la seguridad social SGB XII	Agencia municipal de servicios sociales ( <i>Sozialamt</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )		Personas necesitadas con derecho a prestación y con incapacidad laboral	Notificación de subsidio social ( <i>Sozialhilfe-Bescheid</i> )



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Familia/hijos</b>				
Subsidio por hijos ( <i>Kindergeld</i> )	<p>Cajas de asignaciones familiares (<i>Familienkassen</i>) según el lugar de residencia (<a href="#">wohnortabhängig</a>)</p> <p>En <u>casos transfronterizos</u>, dependerá del país de origen (p.ej., cuando la familia vive separada):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bélgica, Bulgaria, Luxemburgo, Países bajos, Hungría</li> <li>- <a href="#">Francia, Suiza, República Checa</a></li> <li>- <a href="#">Austria, Letonia, Eslovaquia, Grecia, Croacia</a></li> <li>- <a href="#">Polonia</a></li> <li>- el resto de los países de la UE/el EEE</li> <li>- Huérfanos de padre y madre o con padres en paradero desconocido: <a href="#">Familienkasse Bayern Nord</a></li> </ul>	<p>En cuanto se disponga de un lugar de residencia en Alemania, presentar la solicitud de subsidio por hijos (<i>Kindergeld-Antrag</i>). ¡Los trámites pueden durar varios meses!</p>	<p><u>Atención:</u> ¡A partir del 1 de enero de 2018, los padres solo recibirán el subsidio por hijos con seis meses de retroactividad! La fecha de referencia es el momento de la solicitud.</p> <p><u>Casos transfronterizos:</u> p.ej., cuando se vive y se trabaja en países diferentes; la familia vive separada en países diferentes</p>	Notificación de subsidio por hijos ( <i>Kindergeldbescheid</i> )



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Familia/hijos</b>				
Subsidio parental ( <i>Elterngeld</i> )/permiso parental ( <i>Elternzeit</i> )	Oficinas de subsidio parental ( <i>Elterngeldstellen</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> ); solicitar el permiso parental frente al empleador	Solicitud de <u>subsidio</u> parental: desde el nacimiento hasta tres meses después; presentar la solicitud de <u>permiso</u> parental frente al empleador en la semana siguiente al nacimiento	<u>Atención:</u> ¡El subsidio parental se paga solo con tres meses de retroactividad a partir de la solicitud! Informaciones sobre el subsidio parental ( <a href="#">Informationen zum Elterngeld</a> )	Notificación de subsidio parental ( <i>Elterngeldbescheid</i> )
Nacimiento/matrimonio/divorcio	Oficinas del registro ( <i>Standesämter</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	P.ej., registrar el nacimiento de un hijo, el matrimonio		Partida de nacimiento ( <i>Geburtsurkunde</i> ), documento de matrimonio
Inscripción en una guardería/un jardín de infancia	Servicios sociales de menores ( <i>Jugendämter</i> ) según el lugar de residencia; consultar la guía administrativa ( <a href="#">Behördenfinder</a> )	Informar oportunamente a los servicios sociales de menores	Informaciones para inscribir a un hijo en una guardería/un jardín de infancia	P.ej., bono de guardería ( <i>Kita-Gutschein</i> ) en Berlín
Escuela (inscripción)	Autoridad educativa ( <i>Schulamt</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> ); los mismos padres realizarán la inscripción directamente en la escuela	Por lo general, la autoridad educativa envía oportunamente una invitación para la inscripción del niño en la escuela (primaria).	Escuela primaria: El niño deberá haber cumplido los 6 años hasta un día de referencia fijado por cada estado federado (informaciones al respecto en las autoridades educativas).	





¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Pensión</b>				
Solicitar una pensión	Entidad del seguro alemán de pensiones Deutsche Rentenversicherung, según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	Como mínimo, tres meses antes de la jubilación	La solicitud puede presentarse también <a href="#">online</a>	Notificación de pensión ( <i>Rentenbescheid</i> )

¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Personas con discapacidad</b>				
Tarjeta de identificación para discapacitados graves ( <i>Schwerbehindertenausweis</i> )	Institutos de previsión ( <i>Versorgungsämter</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )		Grado de discapacidad: 50% o más; la tarjeta permite obtener descuentos, p.ej., en temas laborales, fiscales, transporte de cercanías	Tarjeta de identificación



Delegada del Gobierno para Migración, Refugiados e Integración, Oficina Igualdad de Trato de los Trabajadores de la UE



Oficina Igualdad de Trato de los Trabajadores de la UE

Trabajadores de la UE

¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Nacionalización</b>				
Nacionalización	Autoridad de nacionalización/naturalización ( <i>Einbürgerungs-/Staatsangehörigkeitsbehörde</i> ), informarse en la administración municipal o de distrito de su lugar de residencia o en la Oficina de Extranjería ( <a href="#">Ausländerbehörde</a> )	Tras ocho años de residencia legal en Alemania	Es posible conservar la nacionalidad anterior; requisitos para la nacionalización ( <a href="#">Voraussetzungen</a> )	Certificado de nacionalización ( <i>Einbürgerungsurkunde</i> ) y pasaporte alemán (coste aprox. 250 €, aprox. 50 € para hijos menores de edad)



¿Qué?	¿Qué administración?	¿Cuándo?	¿Qué hay que tener en cuenta?	Vd. recibe
<b>Otros</b>				
Matriculación de vehículos (registro, cambio de nombre, cancelación)	Oficinas de matriculación de vehículos ( <i>Kfz-Zulassungsstellen</i> ) según el lugar de residencia ( <a href="#">wohnortabhängig</a> )	En cuanto se disponga del vehículo que se va a utilizar (prever unas 2 ó 3 semanas)	Las oficinas de matriculación dan información online sobre la documentación necesaria (en función del vehículo)	Certificado de matriculación del vehículo ( <i>Kfz-Zulassungsbescheinigung</i> )
Certificaciones	Certificación oficial: oficinas de ciudadanía (Bürgerämter), ayuntamientos (según el lugar de residencia); certificación pública (de una firma, p.ej., en contratos): notarios		Certificación oficial: se confirma la fidelidad de la copia respecto al original; traer el original y la copia	Copia compulsada (costes: aprox. 5 – 10 euros)



Delegada del Gobierno para Migración, Refugiados e Integración, Oficina Igualdad de Trato de los Trabajadores de la UE



Oficina  
Igualdad de Trato de los

Trabajadores de la UE

**También se pueden localizar las administraciones a través de estos servicios:**

behördenfinder  
deutschland

Link de la guía administrativa general: <https://www.behoerdenfinder.de/opencms/searchjs.do>

handbook  
germany

Informaciones locales sobre las administraciones: <https://handbookgermany.de/de/local-information.html>